

رواية خليل الكاظم لجبران خليل جبران
دراسة تحليلية اجتماعية أدبية



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية الأولى
في علم اللغة العربية و أدبها

وضع

بنقي خير النسوة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

رقم القيد : ٠٠١١٠٢٨٨

شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية الآداب
بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكجاكرتا

٢٠٠٤



DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

رواية خليل الكافر لجبران خليل جبران

(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية)

Diajukan oleh:

Nama : **Binti Choirun Niswati**
N I M : 00110288
Program : Sarjana Strata 1
Jurusan : BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Selasa** tanggal **14 Desember 2004** dengan nilai : **B+** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S)**.

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,

Dr. Alwan Khoiri, M.A
NIP. 150235858

Sekretaris Sidang,

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum
NIP 150288308

Pembimbing/Merangkap Penguji,

Drs. H. Taufiq Ahmad Dardiri, SU
NIP 150178159

Penguji I,

Drs. Sutaryo.
NIP. 150215880

Penguji II,

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A
NIP. 150260363

Yogyakarta,

Desember 2004



Drs. HM. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

Drs. Taufiq A Dardiri, SU
Dosen Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Lamp : 4 (eksemplar)

Hal : Skripsi

Sdr. Binti Choirun Niswati

Kepada Yang Terhormat

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah meneliti, Mengoreksi dan mengadakan pembetulan seperlunya

Terhadap skripsi saudara :

Nama : Binti Choirun Niswati

NIM : 00110288

Fakultas : ADAB

Jurusan : Bahasa Dan Sastra Arab

Judul Skripsi :

رواية خليل الكافر لجبران خليل جبران
دراسة تحليلية إجتماعية أدبية

Maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi tersebut
diatas sudah dapat diterima dan diajukan kesidang munaqosah.

Harapan kami semoga skripsi ini dapat bermanfaat almamater, agama,
nusa dan bangsa.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 27 November 2004

Hormat Kami



Drs. Taufiq A Dardiri, SU

NIP.150178159

الشعار

يا بني اذهبوا من يوسف و أخيه ولا تيئسوا من روح الله ٥

إنه لا يئس من روح الله إلا القوم الكافرين.

يوسف ٨٧.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

إلى مصباح قلبي, وما زال نوره في طول أيامي
إلى حماة روحي, وما زالت حرسها في كل دقي
إلى دعامة جسدي, وما زال مقعدها يستناد بدني إليه في أي

فرصة أريد
وما هو إلا أبي و أمي
و إلي أخي و أختي الوفيتين في مركب رحلتي
فإليهم يهدى هذا البحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

خاتمة الشكر و التقدير

إن الحمد لله و الشكر على كل نعمه, هو الذى جعل الإنسان في أحسن تقويم. والصلاة و السلام على نبينا محمد صلى الله عليه و سلم, هو الذى حمل الإنسان إلى أحسن العالم.

وتمت كتابة هذا البحث تحت الموضوع رواية خليل الكافر لجبران خليل جبران دراسة تحليلية إجتماعية أدبية. و لا أتمها إلا بعون الله و هدايته. و أقدم هذا البحث لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة و أدبها بجامعة سونن كاليجاكا. و أعتقد أن هذا البحث لم يصل إلى صورة كاملة إلا بمساعدة السادات المدرسين و أصحاب المكرمين و إلى كل من يهتمون بى. فأتوجه بخالص الشكر الجزيل و التقدير العميق إليهم أجمعين, وأخص هنا:

(١) الفاضل الحاج الدكتور اندوس شاكرا علي الماجستير, عميد كلية الآداب جامعة سونن كاليجاكا الحكومية الإسلامية.

(٢) الكريم الحاج الدكتور سوكامتا الماجستير, المشرف الذى قد حمل إلى أحسن طرق في دراستي في الجامعة.

(٣) الفاضل الأستاذ الحاج توفيق أحمد داردير, الماجستير, الذي قد بذل جهده الكبير للإرشاد و تقديم الإشارات القيمة حتى يمكنني أن أتم هذا البحث.

(٤) أساتيدي الأفاضيل بكلية الآداب الذين قد علموني و أرشدوني إلى مستوى الطالبة النافعة.

(٥) أساتيدي الأفاضيل بمعهد واحد هاشم و أخص هنا الأستاذ أزهار الدين الذي قد أرشدني في بعض فرائضه.

(٦) سائر أصدقائي المشاركين بكتابة هذا البحث, و أخص هنا إلى أخي الوسيم و إلى أختي الجميلة الذان قد علماني حقيقة الحياة. هذا, وإنني لا أقدم على إزاء فضيلتهم إلا أدعوا الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء و إنه سميع قريب مجيب الدعوات.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
جوكرتا, ٥ ديسمبر ٢٠٠٤

الباحثة



(بنتى خير النسوة)

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	رسالة المشرف
ج	صفحة الموافقة
د	الشعار
هـ	الإهداء
و	كلمة الشكر و التقدير
ز	محتويات البحث
	الباب الأول: مقدمة
أ	١. خلفية المسألة
هـ	٢. تحديد المسألة
ب	٣. أغراض البحث و قوائمه
ج	٤. منهج البحث
د	٥. الأساس النظري
١٣	٦. التحقيق المكتبي
١٤	٧. نظام البحث

الباب الثاني: ترجمة حياة جبران خليل جبران و إنتاجاته الأدبية

١. ترجمة حياة جبران خليل جبران ١٦

٢. إنتاجاته الأدبية ٢٤

٣. رواية خليل الكافر ٢٦

أ- خلفية تأليفها ٢٦

ب- اقتصار الرواية ٢٩

الباب الثالث: الحالة الاجتماعية بلبنان ٣٣

الباب الرابع: التحليل الاجتماعي الأدبي

١. الأوضاع الاجتماعية ٤١

أ- الأوضاع الاقتصادية ٤١

ب- الأوضاع الدينية ٤٣

ج- الأوضاع الاجتماعية السياسية ٤٦

٢. طبقة المجتمع ٤٩

أ- المجتمع الأشرقي ٤٩

ب- المجتمع الديني ٥١

ج- مجتمع المثقفين ٥٣

د- مجتمع المتخصصين ٥٤

- هـ- مجتمع العامة ٥٥
- و- مجتمع المساكين و الفقراء ٥٧
٣. نظرة خليل عن الأحوال الاجتماعية ٥٨
- الباب الخامس: الاختتام ٦١



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

١. خلفية المسألة:

لكل إنسان شعر واحد. هم يشعرون بالفرح في وقت ويشعرون بالحزن أو الغضب في أوقات أخرى. والذي يفارقهم هو قدرها^١. هذه المتساويات يدعوهم إلى الحياة المتحدة أو الحياة الاجتماعية. منذ قديم الزمان، أراد الناس بنفسه الحياة الاجتماعية. وأما الغرض منها فاجتناب عن الخطر والهلك وابتغاء الطعام وحفظ النسل.

في المجتمع الصغير، وجدنا فيه طائفتين كبيرتين. طائفة لها سلطة كالموكل والمالك. والأخرى، فهي أكبر منها جملة كالشعب^٢. والسؤال، من له حق في هذه الدرجة العليا؟ قال ماركسية Marxisme أن البنية الأساسية Basic Structure يسلط فوقه. حتى من له رأس المال يسلط

^١ Inu Kencana Syafi'i, *Filsafat Pemerintahan, Mencari Bentuk Good Governance yang sebenarnya secara universal* (Jakarta: PT. Perca, ٢٠٠١), hlm. ٩٣.
^٢ نفس المصدر، ص ٩٦.

عامله.^٣ ثم السؤال الآخر، هل الفلوس مفتاح لكل المسألة، وهل لا يمكن

لعامة الرعية التي تمهر وتقوى ولها قدرة ستكون مالكا؟

والعاقبة من كل هذا وجدنا كثيرا من المالك مستبدا لرعيته،

تحمل العذاب ولآلم حقد وثوار يلون بلاده. وهذا هو مثال من المظاهر

التي يبحث فيها علم اجتماعي.

في الجانب الآخر، عرفنا أن حقيقة الحياة هي بحث من بحوث

الآداب.^٤ فأخذ الأديب هذه المواد واختارها بترتيب أي بغرض خاص.

قال هانري جيمس Henry james أن الأديب يحلل مادة الحياة الاجتماعية

فيفهمها ويجربها لأخذ الموضوع ثم نقله إلى كتابه.^٥

والأديب هو أعضاء الشعب الذي يعيش في مكان خاص ووقت

خاص. فيلزم فيها أن تلقى المسائل التي تحتاج إلى التحليل. فالبحث في

هذه الصلة أي الصلة بين الآداب والمجتمع يصدر من قول فرسي دي

بونال Frase de Bonald هو يقول أن الآداب هو تعبير الحياة الاجتماعية

^٣ Roger Simon, *Gagasan-gagasan Politik Gramsei*, terjemahan Kamdani dan Baehaqi. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٠), hlm. xiv

^٤ Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra* (Surakarta: IKIP Muhammadiyah Press, ٢٠٠١), hlm. ١٣٢.

^٥ Ngarto Februna, dalam skripsinya yang berjudul "Konflik dalam Novel 'Nyali' karya Putu Wijaya (Studi Analisis Studi Sastra)", hlm. ٩

(literature is an expression of society).^٦ بوسيلة اللغة الجيدة وأسلوبها

المرتبة جميلة. يكشف الآداب الحقيقة الاجتماعية. وسيكون الآداب مرآة
الحياة الاجتماعية.^٧

قال زيرفا Zeraffa, وأما من حيث شكله وشخصته فأخذ الإنتاج

الأدبي من مظاهر الاجتماعية كثيرة, إلا الفلم. فبذلك نرى أن الإنتاج
الأدبي ربط بحال خاص يقع في الحياة.^٨

فلإنتاج الأدبي وظيفة تشمل كل جوانب الحياة. هي من حيث

اقتصادية واجتماعية وثقافية وغيرها. وأحيانا كانت تلك الوظيفة
مطلبة وعبرة فحسب.

حين يتأثر بين الآداب والمجتمع, ليس في الإنتاج الأدبي صورة

وتقليدا بل يطلب تكوينها إلى حسن الأشكال من قبل. هذه الوصية

تكتب في طبيعة خداعه أو من ارأنهم في تحليل المسألة.

^٦ Rene Wellek dan Austin Warren, *Teori Kesusasteraan* (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, ١٩٩٥), hlm. ١١٠.

^٧ Andre Harjana, *Kritik Sastra, Sebuah Pengantar* (Jakarta: PT Gramedia), hlm. ٧١.

^٨ Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra* (Surakarta: IKIP Muhammadiyah Press, ٢٠٠١), hlm.

ومن أنواع الإنتاج الأدبية الرواية. الرواية هي النثر الطويل يقص فيها عن حياة شخص من صغاره إلى كباره مع المظاهر الحياتية التي تقابله.

خليل الكافر أحد رواية كتبها جبران خليل جبران في نيويورك New York عام ١٩٠٨. هذه الرواية كتبها في مجتمعة "الأرواح المتمرده". ونشرتها في الجريدة "المهاجر" لأمين الغريب-Amin al-Qurayyab. هذه الرواية تقص وتصور عن انتقال السلطين.

النظر لرواية خليل الكافر لجبران خليل جبران فذلك النظر في المظاهر الحياتية عن المجتمع في بلاد لبنان الشمالى فى مدينة بشارى Beshari قرب غابة جدار Cedar

ولو كانت الرواية إنتاجا أدبيا، أي يصف بتخيليا وموضوعيا ولكن فيها تبحث أيضا وتكتب فى تصوير المجتمع القروي من حيث تركيبهم وصلاتهم بينهم و بين الأعضاء الشعبى الذين يعملون فى المزرعة. هم يعيشون بالبساطة. وهذا الحال يكتب الإنتاج الأدبى الحقائق الاجتماعية بلغة جيدة وأسلوب جميل.

في رواية خليل الكافر خمسة ممثل و ممثلة, هي الشيخ عباس
والخور إلياس و خليل و مريم و رحيل . الشيخ عباس هو المالك يسلط
المجتمع تسليطا شديدا من حيث مادته و خلقه. وكان المجتمع ليس لهم
القدرة ليثوروا. فجاء به الكاتب بممثل آخر الذي يلف الشيخ عباس
وينوبه مالكا.

تحليل هذه الرواية يحتاج إلى نظرة اجتماعية والحقائق
الاجتماعية في بلاد لبنان وأظن ان هذه الرواية لها المعنى العميق في
حياة شعب لبنان وهذا العامل الأول الذي يدعوا إلي أن أحللها بنظرة
اجتماعية أدبية.

٢. تحديد المسألة

قبل أن ندخل إلى عمق البحث, يحسن لنا أن نعرف تحديد المسألة
فيه. فإن المسألة التي سنقوم ببحثها في هذا البحث هي:

١. كيف كانت الحقائق الاجتماعية اللبنانية التي صورتها جبران

جليل جبران في هذه الرواية و جاصة ما يتعلق بها من الناحية

الاجتماعية لندرك صورة المجتمع في لبنان و اشكاله و طبقتة

و طبيعته و غيرها من الأمور الاجتماعية فيها.

٢. ما هي الجوانب الاجتماعية الموجودة في تلك الرواية.

٣. أي طبقة اجتماعية يحلها جبران خليل جبران وكيف كانت

نظرتة عن هذه الطبقة

٣. أغراض البحث وفوائده

في هذا البحث أغراض, هي :

١. معرفة الحقائق الاجتماعية البنانية التي صورتها جبران في

رواية خليل الكافر.

٢. معرفة الجوانب الاجتماعية في رواية خليل الكافر.

٣. معرفة طبقة المجتمع في بلاد لبنان ونظرة جبران خليل

جبران عنها

فمن الفوائد التي ترجى من هذا البحث هي:

١. كثرة التطبيق في الإنتاج الأدبي بنظرة اجتماعية أدبية

٢. مساعدة القارئ في فهم الإنتاج الأدبي لجبران خليل جبران

٤. منهج البحث

إن في كتابة الإنتاج العلمى لا يخلو من منهج, لأن المنهج يمثل مرجعا تسير به عملية التحليل. ومع هذا أصبح المنهج أهم المراجع لكى يحصل التحليل على المراد.^٩

وكان المنهج متشابهها بالطريقة أو كيفية التحليل. وطريقة التحليل تمثل إناء يتضمن على جمع الحقائق, وأخذ الأمثلة ومشروع التجارب (في التحليل الميدانى), والعملية في جمع الحقائق التى تخضع إلى خصائص الصحة الجودية أو الكمية, والثقة العالية.^{١٠}

المنهج المستخدم فى هذا البحث هو:

١. نوع البحث

التحليل فيه هو التحليل المكتبي library research^{١١} يصدر من الحقائق المكتبية المناسبة بالمسألة وهي الحقائق عن تاريخ الكاتب وإنتاجه الأدبية والحقائق عن نظرة اجتماعية أدبية وتطبيقه في الإنتاج الأدبية.

^٩ Anton Beker, *Metode Penelitian Filsafat*. (Yogyakarta: Kanisius, ١٩٩٢) hlm ١٠.

^{١٠} Harun joko prayitno dkk, *Pembudayaan Penulisan Karya Ilmiah*. (Surakarta: Muhammadiyah University Press, ٢٠٠٠) hlm ٤٦.

^{١١} Sutrisno Hadi, *Metodologi Research, jilid I*. (Yogyakarta: Andi Offset, ٢٠٠٠) hlm ٣.

٢. منبع الحقائق

في تركيب هذ البحث أخذت الكاتبة المنبع الأول والمنبع الثاني. المنبع الأول يشمل على رواية خليل الكافر لجبران خليل جبران. والمنبع الثاني هو الكتب التي تبحث فيها جبران خليل جبران ونظرة اجتماعية أدبية والمنبع الآخر الذي يناسب بهذا البحث.

٣. المنهج المستخدم

و أما الطريقة المستعملة في هذا البحث فهي الطريقة الاجتماعية الادبية, و هي تعريف العلاقة بين ما في الرواية وما في الحقيقة الاجتماعية.

٤. المنهج لتحليل الحقائق

بعد ان تجمع كل الحقائق, أقوم الباحثة بتحليلها تحليلًا وصفيًا, وهو التحليل لتصفية المسألة بطريقة نكرها وعلاجها

وتفصيل مراجعها.^{١٢} أو الوصف والنظر إلى رئيس المسألة لنيل

الفهم والمعنى من الموضوع المبحوث فيه تماماً.^{١٣}

٥. الأساس النظري

في البحث العلمي يحتاج إلى نظرة تقود الباحثة في التحليل. هي

تظهر لنا العلاقات بين الحقائق الواقعية المتفرقة في لمعة إلى مسألة

ويخبر عن منوال الارتباط في وحدته.^{١٤}

في النقد الأدبي له ارتباط وثيقة بتطور الإنتاج الأدبي. أندري

هارجانا Andre Harjana يقول: أن النقد الأدبي زائف الناقد لتطور

الإنتاج الأدبي ونباته.^{١٥} وهذه النظائر كثيرة. وكلها تركز إلى أربعة

أبحاث, هي: المحاكاة mimesis, التشخيص ekspresif, الموضوعي objektif,

والنفعي pragmatik.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{١٢} Hadrawi Nawawi, *Metode Penelitian Bidang Sosial*. (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ١٩٩٨) hlm ١٠.

^{١٣} Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٠) hlm ٣٢.

^{١٤} Siti Chamamah Soeratno, *Penelitian Sastra Tinjauan tentang Teori dan Metode, Sebuah Pengantar dalam Metodologi Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: PT. Hanindita Graha Widya Yogyakarta dan Masyarakat Poetika Indonesia, ٢٠٠٢) hlm. ١٢.

^{١٥} Andre Harjana, *Kritik.....*, hlm. ١.

وهذا البحث تحلل بنظرة اجتماعية أدبية. أنها يبحث في النص وعلاقته بالواقعة. والمراد بالواقعة هي كل ما خارج النص. قال نور كينطا Nurgiyanto بعنصر خارجي.^{١٦}

كلمة اجتماعية أدبية مجموعة من كلمتان؛ اجتماعية والآداب.

اجتماعية sosiologi تصنع من sosio/socius (اليونانية) معناه معا والشعب و logi/logos معناه القول والعلم والمثل فالمعنى المراد هو العلم يبحث فيه نسب الشعب وتطوره. صفاته عامي ومنطقي ووقعي.

أدبية مأخوذ من كلمة sas سانسيكرتا (sanskerta), معناه الهادي والأمر. واللواحق tra معناه الآلة. فالمعنى هو الآلة لإيتاء العلوم.^{١٧} والمعنى الآخر الذي كتبه الوسيط, هو كل عمل صالح الذي عمله الإنسان.^{١٨}

مع تطور الزمان فتغير هذه الكلمة إلى كلمة يومية حتى

قال Kamus Ilmiah Populer إن الآداب هو كتب وكتابة وكتب العلم

ومجموعة إنتاج الآداب.^{١٩}

^{١٦} Burhan Nurgiyanto, *Teori Pengkajian Fiksi*. (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ٢٠٠٢), hlm ٢٣.

^{١٧} Nyoman Kufha Rafna, *Paradigma Sosiologi Sastra*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٣). Hlm ٢.

^{١٨} أحمد الاسمندي ومسطف عننى. الوسيط. (المصر: دار المعارف, ١٩١٦) ص ٣.

^{١٩} Pius Partanto dan M. Dahlan al-Bary, *Kamus Imliah Populer*. (Surabaya: ARKOLA, ١٩٩٤). Hlm ٦٩٥.

هذان علما يفارقان، ولكنهما موضوع واحد، هو الإنسان إذا
جمعناهما صنعنا المعنى الجديد، هو بحث للآداب وعلاقته بالشعب
صدر فيه الآداب.^{٢٠}

هذه العلاقة قد بحث منذ زمن فلاطو Plato وأريسطاطيليس
Aristoteles ولكن تأخر إعلانه كعلم مستقل بنظرة ومنهج علمي، تقريبا
في قرن ١٨. ٢١.

عند آلن سويغ واد Alan Swingewood قسم نظرة اجتماعية إلى:

١. اجتماعية الآداب

نظرة:

(١). الإنتاج الأدبي وثيقة ثقافية الشعب.

(٢). ينظر إلى مقام الكاتب في منطقه عند R-escarpit

(٣). دور الآداب عند المجتمع عند لو لونتال. Leo Lowental

٢. النظائر الاجتماعية التي يبحث فيها الآداب

نحو:

هذا التعريف هو احمدي التعريفات المعروض، وهذا أسس التعريف الذي يناسب هذا. ٣. hlm ... Paradigma ^{٢٠}

البحث،

٧. hlm, Paradigma Nyoman Kufa Ratna, ^{٢١}

(١). عند هـ. تيني Taine وماركسية Marxisme

(٢). نظرة عن حقائق الاجتماعية كخلفية تأليف الإنتاج الأدبي.

٣. الآداب والبنوية

٤. بحث في المنهج

لا فرق بما تقدم, قال واليك و وارين Wellek dan warren:

١. اجتماعية الكاتب

يبحث في مقامه, ومذهبه والأشياء عن نفس الكاتب

٢. اجتماعية الإنتاج الأدبي

٣. اجتماعية الآداب التي يبحث فيه القارئ وأراه عن النص

أوعند ايان وات Ian Watt فيقول:

١. اجتماعية الكاتب

٢. الآداب هو مرآة المجتمع

٣. وظيفة الإنتاج الأدبي في مجتمعه

في هذا المبحث أخذ الكاتبة نظرة ألن سويج واد وهي أن الإنتاج

الأدبي وثيقة ثقافية التاريخ. فيها تكتب عن أحوال ثقافته في حال خاص

ووقت خاصة.

فأما هذه الحقيقة تاريخية، فالآداب يستطيع أن:

١. يترجم تلك الحوادث إلى لغة تحليلية ليبلغ الفهم.
 ٢. الوصيلة ليبلغ الكاتب أراه وشعوره عن حادثة أو الحوادث.
 ٣. الإنتاج الأدبي هو صور الحوادث كتب بلغة جيدة.
- رواية خليل الكافر كما تقدم بحثها، هي مرآة وصورة من أحوال بلاد لبنان عام عثمانية. ولو كتبت هذه الرواية قصيرا ولا فصلا، كفى بحثها عن إقطاعي المالك وحزنه الشعب، وأيضا يشمل على أمل الكاتب عن شخصية المالك الذي يرجى. لذلك ظن الكاتبة أن هذه الرواية مرآة أحوال لبنان. فتحلل الكاتبة بنظرة اجتماعية أدبية.

٦. التحقيق المكتبي

بعد أن أبحث في هذا الموضوع فوجدناه كثيرا. كان في البحث أو في كتابة قصيرة. منها:

١. بحث للأستاذ أوك سوكيمان في أدبيات رقم ١٧/١١ يوليو

٢٠٠٣ يبحث في رواية قاتل الحمزة لنجيب الكيلاني.

٢. صورة شعب امريكية في مجمعة الآداب كتبه بودى

دارما, نشرته Unipress.

٣. بحث عام ٢٠٠٢ كتبه خيرة النساء. في شعر العربى

الماض لمعتصم بالله لأبى تميم.

٤. بحث عام ١٩٩٧ كتبه شفعتا. في رواية سنان الخليلى

لنجيب محفوظ.

٥. بحث عام ١٩٩٨. كتبه محمد ولدين. في رواية الثرثرة

فوق النيل لنجيب محفوظ.

والأبحاث الأخرى التى لأستطيع أن أذكره جميعا. ولكن ما

وجدنا البحث في إنتاج الآداب لجبران خليل جبران خصوصا في رواية

خليل الكافر بهذه النظرة, فاشعر بالمهم في بحثه. و هذا لا غرض آخر

إلا لتكثير التطبيق في هذه النظرة ومعرفة المعنى الذى ضمن فيه.

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٧. نظام البحث

لتسهيل التحليل في هذا البحث, فنقسم البحث إلى خمسة أبواب,

ولكل باب فصول.

الباب الأول مقدمة, وهي تحتوى على خلفية البحث وتحديد
البحث وأغراض البحث ومنهج البحث ونظرية البحث والتحقيق
المكتابي, ويختم بنظام البحث.

الباب الثانى يبحث في ترجمة حياة جبران خليل جبران ثم
إنتاجه الأدبي ثم رواية خليل الكافر: خلفية تأليفها و إقتصار روايتها.
الباب الثالث يبحث في أحوال بلاد لبنان هذا من حيث
تاريخه واقتصاديه واجتماعيه.
الباب الرابع هو التحليل يبحث عن الأوضاع الاجتماعية
وطبائقتها و أراء الكاتب عن هذه الحقيقة.

الباب الخامس هو الاختتام.

الباب الخامس

الإختتام

و بعد أن بذلت الجهد في كتابة هذا البحث، أشكر الله العظيم على إتمامه شكرا جزيلا. ولو كان هذا البحث بعيد من الكمال، و ذلك لتتقصنا العلوم و المهارة. و في هذا الباب سنلاخص عن البحوث التى قدمناها في الأبواب السابقة فيما يلى:

١. ولد جبران خليل جبران في بيئة صغيرة مسكنة وهو يعيش فيها. و له أم ماهرة و لها أبه في تربية ولدها. هذا زود كبير في رحلة حياته. فيتعلم جبران الفن و اللغة و العلوم الأخرى.
٢. بلاد لبنان هو بلاد صغير جاء إليه البلدان الخارجية ليحربوه. حتى في سنة ١٩٤٣ أعطى فرنسا الإستقلال، و بعده إستقبل لبنان الحرب الأهلى، في الحقيقة هذا الحرب تريدونها البلدان الذين يختطفون لبنان. و عاقبة من كل هذا هو حياة الشعبى محزونقةز و كثير منهم يذهبون إلى بلاد أمريكا المتحدة.

٣. رواية خليل الكافر الذى كتبها جبران خليل جبران هى صورة بلاد لبنان وليست إنتاجا تخيليا فحسب. تكلمت فيها عن أحوال

لبنان و ارثه عن شخصية المالك الذى يرجى. وهذه المتساويات
 أي الحقيقة في الرواية و في بلاد لبنان دليل بأن هذه الرواية وثيقة
 تاريخية بلاد لبنان.

وأخيرا نسأل الله أن يجعل هذالبحث نافعا، واعترفنا أن هذالبحث
 كثيرا من الخطايات، فلذلك نرجوا منكم أيها القارؤون التذكرات و
 التصويبات ليكون هذالبحث مناسبا على نظام خاص. والله أعلم بمراده
 أمين.



ثبوت المراجع

المراجع العراقية

عننى, مصطفى و أحمد الاسمندى, ١٩١٦, الوسيط, مصر: دار المعارف

نعيمة, مخيل, الجمعة الكاملة, مصر: المطبعة الجديدة

على, أتاييك و أحمد زهدى محضر, ١٩٩٦, العصرى عربى -

اندونيسى, يوكيا كارتا: مؤسسة على معصوم معهد كراييك الإسلامى



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

- Al-bary,M Dahlan Dan Pius Partanto,1994,*Kamus Ilmiah Populer*,Surabaya:ARKOLA
- Al-kalali,Asad M,1987,*Kamus Indonesia Arab*,Jakarta:Bulan Bintang
- Baunerman,M. Graeme,*Republik Of Lebanon dalam Government and Politics Of The Midle East and North Africa*,Colorado:Westview Press
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan,1990,*Kamus Besar Bahasa Indonesia*,Jakarta:Balai Pustaka
- Dewan Redaksi Ensiklopedi Islam.2002,*Ensiklopedi Islam*,Jakarta:PT. Ihtiar Baru Van Hoeve
- Esposito,John L,1992,*Ancaman Islam,Mitos ataukah Realitas?*,New York:Oxford University Press.
- Fananie,Zainuddin,2001,*Telaah Sastra*,Surakarta:IKIP Muhammadiyah Press
- Ghougassian,Dr.Joseph Peter,2002,*Sayap-Sayap Pemikiran Kahlil Gibran*,Yogyakarta:Fajar Pustaka Baru
- Gibran,Kahlil,2002,*Di depan Singgasana Cinta*,Yogyakarta:Pustaka Pelajar
- Gibran,Kahlil,2003,*Risalah Cinta,Sebuah Kisah Cinta Yang Menggetarkan*,Jakarta:PT.Melibas
- Hadi,Sutrisno,2002,*Metodologi Research*,Jilid I,Yogyakarta:Andi Offset
- Harjana,Andre,*Kritik Sastra Sebuah Pengantar*,Jakarta:PT.Gramedia
- Lapidus,Ira M,2000,*Sejarah Sosial Umat Islam*,Jakarta:PT.Raja Grafindo Persada
- Nurgiyanto,Burhan,2002,*Teori Pengkajian Fiksi*,Yogyakarta:Gadjah Mada University Press
- Nawawi,Hadrawi,1998,*Metode Penulisan Bidang Sosial*,Yogyakarta:Gadjah Mada University Press
- Prayitno,Harun Joko,dkk,2000,*Pembudidayaan Penulisan Karya Ilmiah*,Surakarta:Muhammadiyah University Press
- Ratna,Nyoman Kutha,2003,*Paradigma Sosiologi Sastra*,Yogyakarta:Pustaka Pelajar
- Sihbudi,M.Riza,1991,*Bara Timur Tengah*,Bandung:MIZAN
- Simon,Roger,2000,*Gagasan-Gagasan Politik Gramsci*,Terj Kamdani dan Baihaqi,Yogyakarta:Pustaka Pelajar

Syafi'i, Inu Kencana, 2001, *Filsafat Pemerintahan, Mencari Bentuk Good Government Yang Sebenarnya Secara Universal*, Jakarta: PT. Perca

Warren, Austin dan Rene Wallek, 1990, *Teori Kesustraan*, Jakarta: PT. Gramedia

Www.Islamlib.Com, Skripsi Saudara Ngarto Februana yang berjudul Konflik Dalam Novel Nyali karya Putu Wijaya (Studi Analisis Sosiologi Sastra)

